

ENCOSTALADOS

Para el Openhaus de ZK/U Zentrum für Kunst und Urbanistik (22.08.19) el artista hondureño Gabriel Vallecillo Márquez presenta su nueva pieza instalativa performática “ENCOSTALADOS”.

Influenciado por la distancia de su país natal dentro de un nuevo contexto de acogida como residente en Berlín (auspiciado por los fondos del programa de financiación del senado “Weltoffenes Berlin”), el artista despliega por primera vez su poética en una obra cruda y contestataria, en la que recrea en la intimidad de su estudio berlinés una barricada estudiantil que se alza como frontera, escudo y aprendizaje en armas contra la represión violenta ejercida por los cuerpos policiales, exigiendo seguridad en sus centros educativos por la alta delincuencia, mejores condiciones de mobiliario, saneamiento y transporte.

Una celosía de sillas se yergue como totem (muralla simbólica) en un contexto alemán desplazado, canalizando las voces de esos otros cuerpos (vagos, anarquistas y encapuchados según los medios) nacidos de las heridas del estado: grupos de estudiantes, jóvenes y niños de corta edad que hincan la rodilla en la tierra y piden paz y alto a la violencia en un país amoratado por un auto-golpe: aquel que se asesta a toda una generación a través de un largo brazo mediático que erosiona la reputación y las esperanzas de sus alumnos por re-formarlo desde su seno.

Este ataque mediático que manipula la opinión pública incitando al odio a través de programas de debates televisivos mediáticos como “Frente a Frente” (liderado por el periodista Renato Álvarez), maquilla las alarmantes cifras de torturas, secuestros y desapariciones del sector más vulnerable del país (21.710 niños murieron de forma violenta entre enero de 2010 y marzo de 2016 del os que 1183 eran estudiantes) que demasiado a menudo aparecen en los márgenes baldíos de carreteras y ríos en sacos y bolsas plásticas, amarrados con sogas, ojos vendados y signos de tortura.

Crisálidas de una democracia muerta por la corrupción, el narcotráfico y el extractivismo de empresas occidentales apadrinadas por un Estado que viola sistemáticamente los derechos de los pueblos indígenas que custodian la tierra, Vallecillo denuncia ahora en “ENCOSTALADOS” la ceguera gubernamental y la connivencia del cuarto poder que amputa la metamorfosis de toda una generación. A través de técnicas de videomapping, se proyecta sobre un saco abultado contra la pared ante la perpleja mirada de un performer vestido con el uniforme escolar y ataviado con una mochila, una hemorragia de fragmentos de videográficos donde los medios catalogan a los alumnos insurgentes como “criminales”, estigmatizados como estorbo de una realidad asaltada que espera que ésta nunca descubra su verdadero rostro.

Frente a esta escena, nosotros - los visitantes, los voyeurs, los extranjeros - permanecemos fuera, en ese otro espacio baldío de lo ajeno. ¡Prohibido el paso! - dice Gabriel, sólo el estudiante (vivo) puede participar y ser testigo del “espanto y el horror, sólo revelado para quienes pueden, trágicamente, vivir dentro de esa realidad”.

... Lo Ilusorio es una bala en un costal...

[Paz Ponce, directora de ¡n[s]urgênc!as y curadora del programa “Ecologías de la protesta”]

SACKED

For the ZK / U Zentrum für Kunst und Urbanistik Openhaus (22.08.19), the Honduran artist Gabriel Vallecillo Márquez presents his new performance piece "SACKED".

Influenced by the distance of his native country within a new context of reception as a resident in Berlin (sponsored by the funds of the Senate financing program "Cosmopolitan Berlin"), the artist displays for the first time his poetics in a crude and contestative work, in which he recreates in the intimacy of his Berlin study a student barricade that stands as a border, shield and armed learning device" raising up against the violent repression exerted by police forces, demanding security in their educational centers for high crime, better conditions of furniture, sanitation and transport.

A lattice of chairs stands as a totem (symbolic wall) in a displaced German context, channeling the voices of those other bodies (lazy, anarchist and hooded, according to the media) born from the wounds of the state: groups of students, youth and young children who kneel on the ground and ask for peace and cease of violence in a country bruised by a self-coup: the one exerted upon a whole generation through a long media arm that erodes the reputation and hopes of his students for re-form it from its cradle.

This media attack that manipulates public opinion by inciting hatred through mass media television debate programs such as "Frente a Frente" (led by the journalist Renato Álvarez), masking the alarming figures of torture, kidnappings and disappearances of the most vulnerable sector of the country (21,710 children died violently between January 2010 and March 2016 of which 1183 were students), who too often appear on the empty banks of roads and rivers in sacks and plastic bags, tied with ropes, blindfolded with signs of torture.

Chrysalis of a democracy killed by corruption, drug trafficking and extractivism of Western companies sponsored by a State that systematically violates the rights of the indigenous peoples who guard the land, Vallecillo now denounces in "ENCOSTALADOS" the government blindness and the connivance of the Forth Power that amputates the metamorphosis of a whole generation.

Before the (durational) perplexed look of a performer dressed in the school uniform with a backpack, he projects through videomapping techniques on a bulky sack against the wall a hemorrhage of video fragments where the media catalogs insurgent students as "criminals", stigmatized as a hindrance to an assaulted reality that hopes that it will never discover its true face.

In front of this scene, we - the visitors, the voyeurs, the foreigners - remain outside, in that other vacant space of the alien. No Trespassing! - says Gabriel, only the (living) student can participate and witness the "horror and terror, only revealed to those who can, tragically, live within that reality."

... The Illusion is a bullet in a sack ...

[Paz Ponce, director of ¡n[s]urgênc!as and curator of the program "Ecologies of protest"]